ST. GEORGE ORTHODOX CHURCH

5191 LENNON ROAD, FLINT, MI 48507

(810) 732-0720 / saintgeorgeflint@gmail.com

saintgeorgeflint.org

August 09, 2026

SATURDAY: VESPER SERVICE @ 400 P.M.

SUNDAY: ORTHROS @ 8:50 A.M. - DIVINE LITURGY @ 10:00 A.M.

CONFESSION BY APPOINTMENT

V. REV. FR. AMIN HOULI

CELL: (248) 709-1186

EMAIL: pastorstgf@gmail.com

REV. FR. MICHAEL BASSETT

CELL: (989) 627-9580

EMAIL: frdnmike@gmail.com

Welcome to St. George! Thank you for attending today's Divine Services. If you are a first-time visitor, please register your visit by completing the guest book located in the narthex. We would appreciate getting to meet you after liturgy, so feel free to join us during Coffee Fellowship! Every Sunday we remember the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ. The word "Liturgy" means work of the people that means everyone participates through singing, praying, hearing the teaching, and opening our hearts to allow God's grace to enter. Anyone interested in learning more about our faith are encouraged to speak with one of our clergy.

Guidelines for Receiving Holy Communion for Orthodox Christians: Orthodox Christians fully participate in the celebration of the Eucharist by receiving Holy Communion in fulfillment of Christ's command to eat His Body and drink His Blood. In order to be properly prepared to receive Holy Communion, the faithful should fast (no food or drink from midnight the night before), the Sacrament of Confession (7 years and older) within the last 2 months, being at peace with others, and striving to always love God and their neighbor. Frequent communion and regular confession are recommended for all faithful Orthodox Christians.

For other Christians: We welcome you to this celebration of the Divine Liturgy. Unfortunately we cannot extend to you a general invitation to receive Holy Communion. Orthodox Christian's believe that the Eucharist is an action of the celebrating community signify-

Ing a oneness in faith, life, and worship of our community. Reception of the Eucharist by Christians not fully united with us would imply a oneness which does not yet exist, but for which we must all pray. All, however, are welcome to partake of the blessed bread (antidoron) which will be given when coming forward to venerate (kiss) the Holy Cross and receive the final blessing from the priest. Again, welcome!

Tenth Sunday of Matthew
After-feast of the Transfiguration of Christ
Apostle Matthias; translation of the relics of Venerable Herman of Alaska, wonderworker of America

THE FIRST ANTIPHON

Great is the Lord, and greatly to be praised, in the city of our God, in His holy mountain. Who settest fast the mountains by Thy strength, Who art girded about with power.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Who coverest Thyself with light as with a garment. The mountains shall rejoice at the presence of the Lord, for He cometh; yea, He is come to judge the earth. (Refrain)

Glory… Both now… (Refrain)

الانتيفونا الأولى

عَظيمٌ هوَ الرَّبُّ ومُسَبَّحٌ جِدّاً في مَدِينَةِ إلَهِنا في جَبَلِ قُدْسِهِ، ٱلْمُثْبِتُ ٱلْجِبَالَ بِقُوَّتِهِ، ٱلْمُتَمَنْطِقُ بِٱلْقُدْرَة.

اللازمة: بِشَفاعاتِ والِدةِ الإله، يا مُخَلِّصُ خلِّصْنا.

اَلّابِسُ النُّورَ مِثْلَ الثَّوْب. الجِبالُ سَتُهَلِّل قُدَّام وَجْهِ الرَّبِّ لأنَّه آتٍ. إنَّه آتٍ لِيَدِينَ الأَرْض. (اللازمة)

المجدُ... الآنَ وكلَّ أوانٍ... (اللازمة)

THE SECOND ANTIPHON

His foundations are in the holy mountains. The Lord loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

Refrain: Save us, O Son of God, Who wast transfigured on Mount Tabor, who sing to Thee: Alleluia.

Glorious things are spoken of thee, O city of God. (Refrain)

Zion is our mother, a man shall say, and such a man was born in her; and the Most High Himself hath established her. (Refrain)

Glory … Both now … O, only begotten Son and Word of God…

الانتيفونا الثانية

في الجِبَالِ المُقَدَّسَةِ أساساتُها. الرَّبُّ يُحِبُّ أبوابَ صِهْيَونَ أكثرَ مِنْ جميعِ مساكِنِ يَعْقُوب.

اللازمة: خَلِّصْنا يا ابْنَ الله، يا مَنْ تَجَلّى عَلى طُورِ ثابور، إذْ نُرَتِّلُ لَكَ: هَلِلوييا.

فِيكِ قيلَتِ المَفاخِرُ يا مَدِينةَ الله. (اللازمة)

الإنْسانُ يَقولُ إنَّ أُمّي هِيَ صِهْيَوْنُ، وإنَّ الإنْسانَ وُلِدَ فيها، وإنَّ العَلِيَّ نَفْسَهُ هُوَ الّذي أسَّسَها. (اللازمة)

المَجْدُ... الآنَ ... يا كَلِمَةَ اللهِ الإبنَ الوَحيد ...

THE THIRD ANTIPHON

Of Thy mercies, O Lord, will I sing forever. The heavens shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the congregation of saints. Blessed is the people that knoweth jubilation. O Lord, in the light of Thy countenance shall they walk, and in Thy Name shall they rejoice all the day long.

الانتيفونا الثالثة

لِمَراحِمِكَ يا رَبُّ أُسَبِّحُ الى الدهر. السَّماواتُ تَعْتَرِفُ بِعَجائِبِكَ يا رَبُّ، وبَأَمانَتِكَ في جَماعَةِ القدِّيسين. طوبى لِلْشَعْبِ الذي يَعْرِفُ التهْليل. يا رَبُّ بِنورِ وَجْهِكَ يَبْتَهِجونَ وباسْمِكَ يَتَهَلَّلونَ النَّهارَ كُلَّه.

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE ONE

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

أبوليتيكيون القيامة باللحنِ الأوَّل

إنَّ الحجَرَ لمَّا خُتِمَ مِنَ اليَهود، وجسَدَكَ الطاهِرَ حُفِظَ مِنَ الجُنْد، قُمْتَ في اليَوْمِ الثالِثِ أيُّها المُخَلِّص، مانِحاً العالَمَ الحياة. لِذلِكَ قُوّاتُ السَّماوات، هتَفُوا إليكَ يا واهِبَ الحياة: المَجْدُ لِقِيامَتِكَ أيُّها المَسيح، المَجْدُ لِمُلْكِكَ، المَجْدُ لِتَدْبيرِكَ، يا مُحبَّ البَشَرِ وَحْدَك.

APOLYTIKION OF THE TRANSFIGURATION IN TONE SEVEN

When, O Christ our God, Thou wast transfigured on the mountain, Thou didst reveal Thy glory to Thy Disciples in proportion as they could bear it. Let Thine everlasting light also enlighten us sinners, through the intercessions of the Theotokos, O Thou Bestower of light, glory to Thee.

أبوليتيكيون تَجلّي ربِّنا يَسُوعَ المَسِيح باللحنِ السابِع

لمَّا تَجَلَّيْتَ أيُّها المَسيحُ الإلهُ في الجَبَلِ، أظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِلْتلاميذِ حَسْبَما اسْتَطاعوا، فأَشْرِقْ لنا نَحْنُ الخَطَأة نورَكَ الأزَليّ، بِشَفاعاتِ والِدَةِ الإلهِ، يا مانِحَ النّورِ، المَجْدُ لك.

TROPARIAN OF ST. GEORGE IN TONE FOUR

As deliverer of captives and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, Victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God for our souls' salvation.

طروبارية القديس جاورجيوس على اللحن الرابع

بما أنك للمأسورين محرر ومعتق، وللفقراء والمساكين عاضد وناصر، وللمرضى طبيب وشاف، وعن المؤمنين مكافح ومحارب، أيها العظيم في الشهداء جاورجيوس اللابس الظفر، تشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

KONTAKION OF THE TRANSFIGURATION IN TONE SEVEN

Thou wast transfigured on the mount, and Thy Disciples, in so far as they were able, beheld Thy glory, O Christ our God; so that, when they should see Thee crucified, they would remember that all Thy suffering was voluntary, and could declare to all the world that Thou art truly the effulgent Splendor of the Father.

قنداق تَجلّي ربنا يَسُوع المَسِيح باللحنِ السابِع

تَجَلَّيْتَ أيُّها المَسيحُ الإلَهُ عَلى الجَبَل، وحَسْبَما وَسِعَ تَلاميذُكَ شاهَدوا مَجْدَك. حَتَّى عِنْدَما يُعايِنوكَ مَصْلوبًا، يَفْطَنوا أنَّ آلامَكَ طَوْعًا باخْتِيارِك، ويَكْرِزوا للعالَم، أَنَّكَ أَنتَ بالحَقيقةِ شُعاعُ الآب..

THE EPISTLE

(For the Tenth Sunday after Pentecost)

Let Thy mercy, O Lord, be upon us.

Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (4:9-16)

Brethren, God has revealed us, the apostles, last of all, as those appointed to death; for we have become a spectacle to the world, both to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ; we are weak, but you are strong; you are glorified, but we are dishonored. Even to this present hour, we both hunger and thirst, we are naked, and are buffeted, and are restless; and we labor, working with our own hands. While reviled, we bless; while persecuted, we endure; while blasphemed, we exhort; we have become the filth of the world and the off-scouring of all things, even until now. I do not write these things to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children; for though you have a myriad of tutors in Christ, yet you do not have many fathers; for I begat you in Christ Jesus through the gospel. I beseech you, therefore, be imitators of me.

الرسالة

(للأحد العاشر بعد العنصرة)

لِتَكُن يا ربُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنا.

إبْتَهِجوا أيُّها الصِدّيقونَ بالرَّبّ.

فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القِدّيسِ بولُسَ الرَسولِ الأولى إلى أَهْلِ كورِنْثوس. (9:4-16)

يا إخْوَةُ، إنَّ اللهَ أَبْرَزَنا نَحْنُ الرسُلَ آخِرِي الناسِ، كأنَّنا مَجْعولونَ لِلْمَوْتِ. لأنَّا قَدْ صِرْنا مَشْهَداً لِلْعالَمِ والمَلائِكَةِ والبشرِ. نحنُ جُهَّالٌ مِنْ أجْلِ المَسيحِ، أمَّا أَنْتُمْ فَحُكَماءُ في المسيحِ. نَحْنُ ضُعَفاءُ، وأَنْتُمْ أَقْوِياءُ. أَنْتُمْ مُكَرَّمُونَ، ونَحْنُ مُهانونَ. وإلى هَذِهِ السَّاعَةِ نَحْنُ نَجوعُ ونَعْطَشُ ونَعْرَى ونُلْطَمُ ولا قَرارَ لَنَا. ونَتْعَبُ عامِلينَ. نُشْتَمُ، فَنُبارِك. نُضْطَهَدُ، فَنَحْتَمِل. يُشَنَّعُ عَلَيْنا، فَنَتَضَرَّع. قَدْ صِرْنا كَأَقْذارِ العالَمِ وكَأَوْساخٍ يَسْتَخْبِثُها الجَميعُ إلى الآن. وَلَسْتُ لأُخْجِلَكُمْ أَكْتُبُ هذا، وإنَّما أُعِظُكُمْ كَأَوْلادي الأَحِبَّاءِ. لأنَّهُ ولَوْ كانَ لَكُمْ رِبْوَةٌ مِنَ المُرْشِدينَ في المَسيحِ، لَيْسَ لَكُمْ آباءٌ كَثيرونَ. لأنّي أَنَا وَلَدْتُكُم في المَسيحِ يسوعَ بالإنجيلِ. فَأَطْلُبُ إليكُمْ أَنْ تَكونوا مُقْتَدِينَ بي.

THE GOSPEL
(For the Tenth Sunday of Matthew)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (17:14-23)

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before Him said, “Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to Thy disciples, and they could not heal him.” And Jesus answered, “O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me.” And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, “Why could we not cast it out?” Jesus said to them, “Because you have no faith. For truly, I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, ‘Move from here to there,’ and it will move; and nothing will be impossible to you. This kind never comes out except by prayer and fasting.” As they were traveling together through Galilee, Jesus said to them, “The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will rise on the third day.”ut except by prayer and fasting.” As they were traveling together through Galilee, Jesus said to them, “The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will rise on the third day.”

الإنجيل

(للأحد العاشر من متى)

فَصْلٌ شريفٌ مِنْ بشارةِ القدّيس مَتَّى الإنْجيلِيِّ البَشيرِ والتلميذِ الطاهِر. (14:17-23)

في ذَلِكَ الزَمانِ، دَنا إلى يسوعَ إنسانٌ، فَجَثَا لَهُ وقالَ: "يا ربُّ، ارْحَمِ ابْني، فأنَّهُ يُعَذَّبُ في رؤُوسِ الأَهِلَّةِ ويَتَأَلَّمُ شَديداً، لأنَّهُ يَقَعُ كَثيراً في النارِ وكثيراً في الماء. وقَدْ قَدَّمْتُهُ لِتَلاميذِكَ، فَلَمْ يَسْتَطيعوا أنْ يَشفُوهُ." فأَجابَ يسوعُ وقالَ: "أيُّها الجيلُ غَيْرُ المُؤْمِنِ الأَعْوَجُ، إلى مَتى أكونُ مَعَكُم؟ حَتَّى مَتى أَحْتَمِلُكُمْ؟ هَلُمَّ بِهِ إليَّ إلى هَهُنا." وانْتَهَرَهُ يَسوعُ، فَخَرَجَ مِنْهُ الشَيْطانُ، وشُفِيَ الغُلامُ مِنْ تِلْكَ الساعَةِ. حينَئِذٍ، دَنا التَلاميذُ إلى يَسوعَ على انْفِرادٍ، وقالوا: "لِماذا لَمْ نَسْتَطِعْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟" فقالَ لَهُمْ يَسوعُ: "لِعَدَمِ إيمانِكُم. فإنّي الحَقَّ

أَقولُ لكُمْ، لَوْ كانَ لَكُمْ إيمانٌ مِثْلَ حَبَّةِ الخَرْدَلِ، لَكُنْتُمْ تَقولونَ لِهَذا الجَبَلِ "انْتَقِلْ مِنْ هَهُنا إلى هُناكَ، فَيَنْتَقِلُ" ولا يَتَعَذَّرُ عَلَيْكُمْ شَيْءٌ. وهذا الجِنسُ لا يَخْرُجُ إلّا بالصَلاةِ والصَوْمِ." وَإذ كانوا يَتَرَدَّدونَ في الجَليلِ، قالَ لَهُمْ يَسوعُ: "إنَّ ابْنَ البَشَرِ مُزْمِعٌ أنْ يُسْلَمَ إلى أيدي النّاسِ. فيَقْتُلونَهُ، وفي اليَوْمِ الثالِثِ يَقوم."

The Holy Apostle Matthias.

On August 9 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Apostle Matthias.

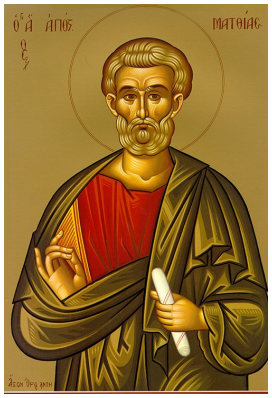
Verses

Judas went out and was raised up on a halter

Matthias came in and was raised up on a scaffold.

On the ninth, single-hearted Matthias was raised on a scaffold.

Born in Bethlehem of the tribe of Judah, he was a pupil of St. Simeon the Host of God in Jerusalem. Matthias was among those who loved the Lord with all their hearts. Matthias was at first included among the "Seventy" Apostles of Christ, but, after the Lord's Resurrection, because the place of Judas the betrayer fell vacant, the apostles chose Matthias to take his place as one of the twelve Great Apostles (Acts 1:23). Receiving the Holy Spirit at Pentecost, Matthias began to preach the Gospel, first in Judea then in Ethiopia, where he suffered greatly for the sake of Christ. In Judea, he was arrested and taken for trial before Ananias the High Priest, before whom he fearlessly witnessed to Christ. Ananias—the same who had earlier killed the Apostle James—condemned Matthias to death. Thus the Apostle went to the eternal joy of his Lord. On this day, we also commemorate the translation of the relics of Venerable Herman of Alaska, wonderworker of America.



AUGUST 1ST-15TH SERVICES

Following are times and locations for upcoming services, which started on August 1st-

August 7th-14th-6pm-Paraklesis Service @ St. George

August 15th-10am-Divine Liturgy of the Dormition @ St. George

August 18th-The traditional Garisha meal-St George Banquet Center, time to be announced. ** Due to parishioner out of town conflicts, the date of the meal has been changed from August 15th to August 18th.

OUR STEWARDSHIP, OFFERINGS, & DONATIONS

BELOVED MEMBERS OF THE FAMILY OF ST. GEORGE

EACH OF YOU SHOULD GIVE WHAT YOU HAVE DECIDED IN YOUR HEART TO GIVE, NOT RELUCTANTLY OR UNDER COMPULSION, FOR GOD LOVES A CHEERFUL GIVER. (2 CORINTHIANS 9:7)

Our stewardship, offerings, and donations are needed. PLEASE help your parish by continuing to offer your gifts! If you cannot come to church, you can simply go to our parish website (https://saintgeorgeflint.org/) and donate on-line (or use the QR code below) or you can bring or mail your offerings to St. George, 5191 Lennon Road, Flint, MI 48507. As always, THANK YOU for your generosity and love of our St. George! Online Donations will accept Credit / Debit Cards or ACH (transfers from a banking account) and can be set for automatic donations. Call the Church Office (810-732-0720) if you need help with this.

Automatic Giving. Did you know most banks and credit unions offer automatic bill payment services? You can set it up so they send a check from your account to St. George for the amount you designate. This can be a onetime event or done automatically weekly/monthly. Just call or go online with your banking institution to get the form you need.

Holy Oblation offered for

The health of Najwa Joubran and her family, and in loving memory of Badia Khoury (16 y).

The health of Fr. Michael and his family, and in loving memory of Trey Figgins (1 yr), John Hanley (8 yr), Schema Nun Benedicta (21 yr).

All members of St. George in Flint.

All the sick and the suffering.

PRAYER LIST

Prayers are offered for our parishioners who are ill, recovering, or in need, especially His servants: Sahar Abdallah, Abeer Abuaita, Issa and Jane Abueita, Soad Abuaita, Philip and Janett Abuaita, Rasha Abuaita, Sami and Shafiqa Abuaitah, Georgette Abueita, Youssif Abousamra, Fr. Joseph Abud, Ghaydaa Awad, Elia and Nadia Awwad, Naila Banna, Tareq Bannoura, Kristy Corcoran, Vera Daoud, Archimandrite Jeremy Davis, Judy Folsom, Subdeacon George and Suad Gantous, Phyllis Good, Patty Harris, Daisy Isaac, Linda Jamra, Joyce Monsour, Danny Mortensen, Karen Mortensen, George Nassif, Adam Odeh, Betty and Richard Ramsdale, Lina and Shehab Alrishmawi and newborn Matthew, Samia Sadik, Edward Michael Salim, Kelly and Steve Sanderson, Cathy Sisco, Gary Stewart, Nancy and Michael Silpoch, Milad Zerka, our Catechumens who are under instruction to become members of our Orthodox Faith: Tanner and Heavenly Roland, Alex Benoit, Katelyn Wells, Zachary Richmond, and Keanan Springer. Our Expectant Parents: Anoud and Elias Qumseya, Natania and Rene Hanna, Heavenly and Tanner Roland, Kari and Panagiotis Mikroudis, Christine and Khalil Abousamra, Tamer and Mirna Abuaita, and Watan and Karim Assaad.

Departed this life in the hope of the resurrection and life eternal Newly departed: All Orthodox Christians.

Live Streaming of Divine Services

St. George is open for all parishioners and visitors. If you cannot attend, please pray with us through our livestream which can be seen on our YouTube Channel:

https://www.youtube.com/c/SaintGeorgeOrthodoxChurchFlintMI

If you have a smart TV, you actually have a web browser and YouTube app built in. All you have to do is start the browser app for YouTube and put the link in the address bar.